



Foto 1: Desastres de sedimentos ocorridos em Nova Friburgo-RJ, 2011

Photo 1 : 2011年にリオデジャネイロ州ノヴァフriburgo市で発生した土砂災害

Photo 1: Sediment disaster occurred in Nova Friburgo RJ-2011

Foto 2: Equipe técnica dos Ministérios das Cidades e da Integração Nacional, da Prefeitura de Blumenau e especialista japonês analisando em campo um mapa de perigo

Photo 2 : 土砂災害の現場でハザードマップの分析を行う都市省、国家統合省、ブルメナウ市職員と日本人専門家

Photo 2: Officials from Ministries of Cities and National Integration, the City of Blumenau and Japanese expert analyzing a hazard map



Ministério das
Cidades

Ministério da
Ciência, Tecnologia e Inovação

Ministério da
Integração Nacional
Serviço Geológico do Brasil



Projeto de Fortalecimento da
Estratégia Nacional de
Gestão Integrada de
Riscos em Desastres Naturais

統合自然災害リスク管理
国家戦略強化プロジェクト

Project for Strengthening
National Strategy of
Integrated Natural
Disaster Risk Management

Nos últimos anos, a ocorrência de desastres naturais, incluindo os desastres de sedimentos, vem aumentando significativamente no Brasil. Este agravamento tem como marco os desastres de sedimentos na Região Serrana do Rio de Janeiro-Brasil, em janeiro de 2011, quando centenas de deslizamentos assolaram as cidades da região, gerando perdas materiais significativas e ceifando a vida de quase mil pessoas. Estes desastres motivaram o Governo do Brasil a reestruturar as estratégias e políticas nacionais de enfrentamento aos desastres naturais. Enquanto estratégia nacional, Governo do Brasil propôs um acordo de cooperação internacional ao Governo do Japão, detentor de vasta experiência e conhecimento em prevenção de desastres, visando o fortalecimento de ações integradas em gerenciamento de riscos, dando início a este Projeto, que é a primeira cooperação abrangente na área de prevenção de desastres entre o Brasil e o Japão. Os objetivos do projeto contemplam a redução de riscos de desastres de sedimentos, a identificação dos riscos, o planejamento da expansão urbana considerando o risco, o monitoramento, a transmissão de informações, entre outros subsídios.

Formalização do Acordo: 10 de junho de 2013

Período da Cooperação: de julho de 2013 a julho de 2017

Órgãos executores:

Lado brasileiro: Ministério das Cidades, Ministério da Integração Nacional, Ministério da Ciência Tecnologia e Inovação, Ministério da Minas e Energia*, entre outros.

Lado japonês: Agência de Cooperação Internacional do Japão-Jica, Ministério da Terra, Transporte, Infraestrutura e Turismo - MLIT, Instituto de Meteorologia e outros

Municípios-Piloto: Nova Friburgo e Petrópolis, do Estado do Rio de Janeiro, e Blumenau do Estado de Santa Catarina
Diretor do Projeto: Secretário Nacional de Acessibilidade e Programas Urbanos do Ministério das Cidades - Brasil

Atividades Principais:

- ① Construção do entendimento comum da gestão de riscos, elaboração de manual de avaliação de riscos que inclui o mapeamento de riscos
- ② Planejamento da expansão urbana considerando o risco, elaboração do planejamento de prevenção, reabilitação e reconstrução, elaboração do planejamento de atividades nos municípios-piloto
- ③ Melhoria do protocolo de coleta de informações de desastres, de emissão de informações de risco e emissão de alertas antecipados
- ④ Melhoria do sistema de predição, observação e monitoramentos com vistas à minimização dos desastres de sedimentos

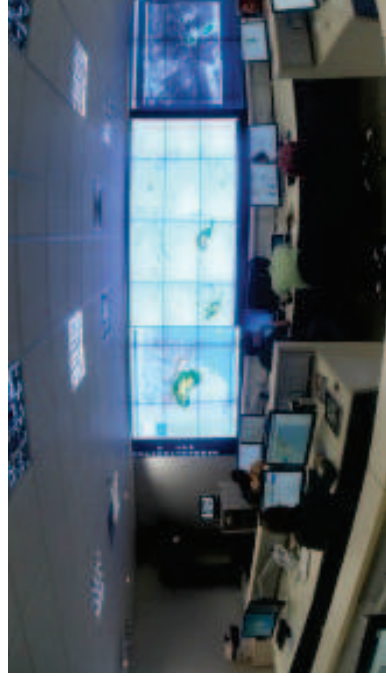


Foto 3: Sala de Monitoramento do Cemaden
 Photo 3: Room monitoring Cemaden

Recent years, the occurrence of natural disasters, including sediment disasters, has increased significantly in Brazil. This increase is marked by the sediment disaster in the mountainous region of Rio de Janeiro, Brazil, in January 2011, in which hundreds of landslides devastated towns in the region, generating significant material losses and claiming the lives of nearly a thousand people. These disasters led the Government of Brazil to restructure national strategies and policies for coping with natural disasters. As a national strategy, the Government of Brazil has proposed an international cooperation agreement to the Government of Japan, a country that holds vast experience and knowledge in disaster prevention, aiming at the strengthening of integrated risk management and initiating this project, which is the first cooperation in the general disaster prevention area between Brazil and Japan. The project goals include reducing risk of sediment disaster, identification of risk, planning of urban sprawling considering the risk, monitoring actions, the transmission of information, among other benefits.

Implementation date: June 10, 2013

Period of Cooperation: July 2013 to July 2017

Executing agencies:

Brazilian side: Ministry of Cities, Ministry of National Integration, Ministry of Science Technology and Innovation and other

Japanese side: Japan International Cooperation Agency - Jica, Ministry of Land, Transport, Infrastructure and Tourism - MLIT, Institute of Meteorology and other

Municipalities Pilot: Nova Friburgo and Petropolis, State of Rio de Janeiro, Blumenau and the State of Santa Catarina
Project Director: National Secretary of Accessibility and Urban Programs of the Ministry of Cities - Brazil

Main Activities:

- ① Construction of common understanding of risk management, development of risk assessment manual that includes risk mapping
- ② Planning of urban expansion considering the risk, development of planning prevention, rehabilitation and reconstruction, preparation of planning activities in the pilot counties
- ③ Improved protocol for collecting disaster information, transmission of information on risks
- ④ Anticipated emission of alerts about the risks and monitoring system with a view to minimizing sediment disasters



Foto 4: Reunião do Comitê de Coordenação Conjunta do Projeto GIDES
 Photo 4: 2nd Joint Coordinating Committee



Foto 5: Sala de Monitoramento do Cenad
 Photo 5: Room monitoring Cenad